

Eitt ljós á gøtu míni

Men eftir tað, at Jóhannes var givin upp, kom Jesus til Galileu og prædikaði gleðiboðskapin um Gud og segði: »Tíðin er fullkomin, og Guds ríki er í nánd! Vendið um og trúgvíð gleðiboðskapinum!« Mark. 1,14-15.

Tað er við byrjanina av almenna virki sínum, at Jesus talar hesi orðini. Hetta vóru ikki einastu orðini, sum hann talaði, men tey vóru aðalinnihaldið í prædiku hansara.

Hvat vita vit annars at siga um prædiku Jesusar, tá ið so lítið av henni er endurgivið? Jú, vit vita, at eins og alt jarðarlív hansara var ein uppfylling av skriftunum, soleiðis var øll prædika hansara ein útlekking av skriftunum. Og í skriftunum er gleðiboðskapurin um Gud hesin, at »so elskaði Gud heimin, at hann gav son sín, hin einborna, til tess at ein og hvør, sum trýr á hann, ikki skal glatast, men hava ævigt lív«.

Nú var tíðin fullkomin. Eftir at Gud í umbæri sínum hevði umborið tær syndir, sum áður vóru gjørðar, so opinberaði hann nú strangleika sín viðvíkjandi allari synd við tað, at hann spardi ikki sín egna son.

Gleðiboðskapurin um Gud er ikki boðskapurin um, at Gud hevur ongantið verið vreiður; heldur ikki er tað boðskapurin um, at Gud hevur linkað dómin yvir syndina; men tað er boðskapurin um, at Guds kærleiki gekk inn undir Guds vreiði, til tess at taka dómin yvir alla synd á sjálfan seg — í okkara stað og staðin fyri okkum.

Í hesum er Guds ríki, sum vit vóru útstongd frá, komið í nánd. Hann var sjálvur uppfyllingin av teimum orðum, sum hann segði, og alt jarðarlív hansara bar boð um, hvat ið tað kostaði honum at uppfylla skriftirnar. Hann noyddist at taka á seg alt tað, sum profetarnir hava talað um dóm yvir synd. Gleðiboðskapurin er tann, at hann gjørdi hetta fyri okkum.

Nú sigur hann við okkum: »Vendið um og trúgvíð gleðiboðskapinum!«

Lýsið t^{sosíal}úrín

Andlát

3. desember
Jákup Vang, ættaður úr Hvalba, búsetandi á Eiði, 58 ára gamal.

4. desember
Andreas Petur Jacobsen, ættaður úr Syðrugøtu, búsetandi á Nesi, í Vági, 44 ára gamal.
Ingegerd Lützen Overskeid, vanliga nevnd Gerd í Sauda, 37 ára gomul.

5. desember
Rosa Berthelsen, Fuglafirði, 72 ára gomul.
Maria Súsanna Vestergaard, Lopra, ættað úr Miðvági, 82 ára gomul.
Karolina Hilduberg, Tórshavn, 86 ára gomul.



Gudstænastur 3. s. í advent

Sandavágur: D. Johannesen kl. 12.00, talvan gongur fyri Sunnudagsblaðið
Vesturkirkjan: M. Bæk kl. 11.00, talvan gongur fyri Sunnudagsskúlan hjá Heimamissionini
Vestmanna: Uni Næs kl. 12.00, altargongd, barnakórið syngur
Kvívik: J. Magnussen kl. 12.00
Mikladalur: N. P. Danielsen kl. 12.00, altargongd
Christianskirkjan: H. Bøgesvang kl. 11.00
Vágur: M. R. Jacobsen kl. 11.00 og kl. 16.00 »Vit syngja jólini inn«
Hov: H. Joensen kl. 17.00
Porkeri: H. JOensen kl. 18.00, dupluktartett
Tvøroyri: J. Bech kl. 12.00
Nes: J. Kass kl. 11.00, altargongd, talvan gongur fyri Sunnudagsblaðið
Gøta: Peter O. K. Olofson kl. 12.00, altargongd
Funningur: E. Olsen kl. 12.00, altargongd
Eiði: H. J. Joensen, bispur, kl. 12.00, altargongd
Hestur: Kjartan Mørkøre
Havnar kirkja: Bj. Bæk
Kaldbak: P. M. Rasmussen
Hattarvík: E. Beder kl. 11.00
Skála: J. Johansen kl. 11.00, altargongd
Skúvoy: J. R. Hansen kl. 12.00, altargongd
Sandur: J. R. Hansen kl. 18.00

Sunnudagin gongur talvan í Kvívikar kirkju til frama fyri kirkjuna.

Meinigheitshúsið Tórshavn

Í kvöld kl. 21.00: Opið hús.
Sunnudagin kl. 14.00: Sunnudagsskúli.
Sunnukvöldið kl. 18.00: Møti v/ Andras Arge.
Mánadagin kl. 16.30: Frítíðararbeiði er í jólafrí.
Týsdagin kl. 20.00: Bíbilitími.
Mikudagin kl. 19.00: Strengjakórið venur.

Vinyl- og gummi
HANDSKAR
til alt arbeiði



ADC
Heilsólan

Láarvegi 14. Tórshavn
Tlf. 15828. Fax. 15893

Læknavaktirnar

Tórshavn: Kristianna Nordendal, tlf. 12979, leygardag, og Andor Ellefsen, tlf. 12233, sunnudag.

Eysturoy: Magnus á Stongum, tlf. 23006, leygardag, og Georg Egholm, tlf. 48016, sunnudag.

Norðuroyggiar: Karin Haar, tlf. 55273.

Vágar: Tlf. 32413.

Suðuroy (norður): Tlf. 71560.

Suðuroy (suður): Tlf. 73030.

Tannlæknavakt Tórshavn

Bráðfeingishjálp fæst leygardag, sunnudag og haldigadag kl. 13.00-14.00. Tlf. 14544.



Man

Tað er ikki sjáldan, at ávís orð, óflýggjalig, ólíklig ella onnur, ikki sleppa upp í part í einum skriftmáli. Serliga er alt tað, sum hevur samband við umráðið millum nalvan og knøini, tabu

Meira sjáldsamt man vera, at eitt av teimum mest brúktu óbundnu fornøvnunum og eitt av teimum allarvanligastu orðunum yvirhøvur í einum máli verður úthýst í skriftmálinum.

Føroyskt man vera eitt av teimum fáu dømunum.

Eg hugsi her um fornafnið **man**, sum er eitt av teimum orðunum, sum lærarar og onnur hava jagstrað av grimd.

Um úrslitið kann í hvussu er sigast, at í skriftmálinum er nógv marghátligt komið burtur úr øllum stríðunum fyri at umseta tað natúrliga »man« í talumálinum til eitt slag av »føroyskum«. Vanligast man tað vera at brúka **ein**. Eg sigi ikki, tað ikki kann brúkast við hvørt, men ofta bera setningarnir á brá at líkjast tí norska (í Noreg royndu teir eisini einaferð at reka **man** úr málinum) »En skal være to, når en skal syne lik«.

Stórt frægari er »tú« ikki, og hevði tað ikki verið tað, at danskt undir eingilskari ávirkan var farið at brúka »du« í staðin fyri »man«, hevði »tú« valla vunnið frama í føroyskum.

Kanska málreinsarar fegnast um, at tað vindur upp á seg at brúka »tú« í hesum týðningi, men tað er og verður ein **anglicisma** ella **danisma**.

Adrir vegir eru eisini at sleppa sær burtur úr **man**-knípunum, men eingin er, sum til fulnar kann endurgeva sær finu nuansurnar, tá føroyingar ikki siga »eg« ella »vit«, men netupp **man**!

»Man plagdi atfara í dans einaferð tá um tiggju-ellivu-tíðina, og tá fór man altíð í stívastu puss...«, segði bygdarkona. Og ikki var tí, hon ikki dugdi føroyskt. Tvørturímóti.

T.



6. desember fingur Eyðvør Petersen, Haldórsvík, og Jan C. Poulsen, Mjorkadal, ein son. Hann var 53 cm langur og vigaði 3800 gr.

7. desember fingur Hervør Mortensen og Mourits Niclassen, Argjum, ein son. Hann var 54 cm langur og vigaði 3800 gr.

7. desember fingur Jana M. Egilstoft og Torkil Nielsen, Sandavági, ein son. Hann var 52 cm langur og vigaði 3250 gr.

Vælkomið
lítla barn

1. desember fingur Pavla og Chris Jan Michelsen, Tvøroyri, eina dóttur. Hon var 54 cm long og vigaði 3950 gr.

1. desember fingur Oy og Sigurd Anthoniussen, Morskranesi, eina dóttur. Hon var 53 cm long og vigaði 4100 gr.

4. desember fingur Ivy og Jógvan Hansen, Tórshavn, eina dóttur. Hon var 51 cm long og vigaði 3800 gr.

6. desember fingur Marianna og Rógvi Poulsen, Klaksvík, ein son.

8. desember fingur Jónina og Sámál Petur Mittelstein, Skopun, eina dóttur. Hon var 51 cm long og vigaði 3350 gr.

9. desember fingur Durita og Høgna Hansen, Tórshavn, eina dóttur.

KFUK

Samkoma teirra eldru hevur adventshugna mánadagin kl. 17.00 (broytt klokkið).

tíðindablaðið **sosíalúrín** – er altíð á staðnum